

**Zeitschrift:** Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse  
**Herausgeber:** Société Forestière Suisse  
**Band:** 81 (1930)  
**Heft:** 11

**Buchbesprechung:** Bibliographie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Le samedi 8 novembre, le matin, aura lieu la visite des instituts de l'E. P. F. A 16 h. suivra l'inauguration du *Foyer des étudiants*, tandis qu'est prévue, dans les locaux du bâtiment principal de l'E. P. F., dès 21 h., une fête académique avec bal. A celle-ci participeront les 17 associations d'étudiants existant à l'Ecole polytechnique.

Le samedi 8 novembre, de 12 à 16 h. (repas de midi) et le dimanche 9 novembre sont réservés à des réunions d'anciens camarades des mêmes cours. Le Rectorat est prêt à fournir à ceux qui voudront bien assumer l'organisation de ces réunions la liste des élèves ayant suivi les mêmes cours.

### Cantons.

**Vaud.** M. *Prosper Favez*, jusqu'ici administrateur des forêts communales de Baulmes, vient d'être nommé inspecteur forestier de l'arrondissement XIV (Aubonne).

Le nouvel élu succède à M. *Gabriel Berthoud*, en fonction dans cet arrondissement depuis 1919 et qu'une maladie impitoyable a mis dans la cruelle obligation de démissionner. Tous les collègues de ce distingué sylviculteur compatissent de grand cœur à son infortune. En leur nom, nous lui apportons l'expression de notre chaleureuse sympathie et les vœux les plus cordiaux de guérison.

**Berne.** M. *Charles Roches*, inspecteur forestier de l'arrondissement XV (Moutier) depuis 1918, a démissionné.

M. *Alfred Dür*, ci-devant inspecteur forestier d'arrondissement à Brigue, depuis 1920, vient d'être nommé administrateur des forêts de la commune de Berthoud. Il succède au regretté M. *Max Conrad* qui a revêtu ces fonctions depuis 1909.

M. *Paul Farron*, ingénieur forestier, à Tavannes, a été nommé administrateur des forêts de la commune de Porrentruy (265 ha). Il succède en cette qualité à M. *Frund*, décédé.

---

### BIBLIOGRAPHIE.

---

*Instituto forestal de investigaciones y experiencias. La semana forestal de Barcelona.* Fascicule n° 5 des Annales de la Station de recherches forestières espagnole. Un vol. gr. in-8°, de 126 pages, avec 3 graphiques et 39 phototypies hors texte. Madrid, La Moncloa, 1929.

La Station espagnole de recherches forestières, à Madrid, avait organisé en novembre 1929, à Barcelone, une « semaine forestière », dont le but était de montrer au grand public l'importance de quelques problèmes sylvicoles. Cet Institut, toujours soucieux de populariser pareilles questions, avait installé un champ de démonstrations où l'on pouvait voir fonctionner divers fours à carboniser le bois. Un autobus et un camion, utilisant du charbon de bois comme carburant, sont venus compléter cette exhibition.

Le présent fascicule 5 des « Annales » est consacré en entier aux ques-

tions traitées, à Barcelone, pendant la « semaine forestière ». Ces sujets, au nombre de 5, sont les suivants :

1. *Application de la production forestière à la fabrication du papier*, par M. J. Lillo Sanz. Ce dernier, examinant d'abord la question en général, montre, dans un graphique, quelle a été l'augmentation, de 1875 à 1928, de la consommation totale du papier, puis aux Etats-Unis et en Espagne. En 1924, cette consommation annuelle par habitant était : 19,3 kg aux Etats-Unis, 14 en Allemagne, 6,5 en Espagne, tandis qu'en Yougoslavie elle tombait à 0,6 kg.

D'excellentes phototypies montrent les particularités, vues sous le microscope, de la pâte de bois préparée mécaniquement et de la cellulose, pour quelques-uns des bois auxquels on recourt surtout.

De cet exposé, M. L. Sanz tire quelques conclusions concernant le choix des essences à employer dans le reboisement des montagnes en Espagne.

2. Le chapitre traité par M. V. C. y Mariano Sevilla est relatif au *gemmage, en Espagne, du pin d'Alep*, connu dans ce pays sous une quantité de noms locaux (Pino carrasco, Pi blanc, Pi melic, etc.). Il contient surtout des propositions sur les études à faire pour mieux apprendre à connaître ce pin méditerranéen.

3. *La matière première de la soie artificielle*, par M. J. Echeverria y Ballarin. C'est un bref examen des procédés de cette fabrication, dont quelques chiffres illustrent la prodigieuse progression. Sont indiquées les essences dont le bois se prête le mieux à cet emploi. L'auteur recommande à ce sujet quelques espèces d'*Eucalyptus*, à accroissement rapide et réussissant particulièrement bien en Espagne.

4. *La carbonisation des bois au moyen de fours transportables*, par M. A. Bernad. Exposé de l'état actuel de la question dont s'occupent de nombreux industriels et chercheurs.

5 et 6. Les deux chapitres suivants sont signés de M. L. Sanguino et d'un sylviculteur français bien connu, M. J. Jaegerschmidt, inspecteur principal des forêts. Ils concernent le même problème; ce dernier le traite sous le titre suivant : *Où en est, à la fin de 1929, la question de l'utilisation du bois et du charbon de bois comme carburants?* C'est une mise au point excellente, mais dans laquelle perce une légère note pessimiste. En France, la production du charbon de bois se ralentit et l'emploi du gazogène ne se développe pas, depuis deux ans, comme ceux qui suivent ces questions pouvaient l'espérer. Voilà une constatation fâcheuse pour ceux qui avaient admis que, dans les pays dépourvus de pétrole, l'usage du charbon de bois comme carburant des camions deviendrait toujours plus fréquent. Quoiqu'il en soit, M. l'inspecteur Jaegerschmidt, qui continue à se dépenser en faveur de cette question de haute importance, a bien mérité la reconnaissance du monde forestier. Nous ne voulons pas manquer de le féliciter de sa belle vaillance et nous nous plaisons à penser qu'il ne se laissera pas décourager, dans son infatigable campagne, par un ralentissement que nous voulons espérer de durée momentanée.

La fin de l'intéressant fascicule contient la reproduction photographique des fours à carboniser transportables ayant le mieux fait leurs preuves. Ces illustrations sont excellentes.

En résumé, voilà encore une publication très réussie à l'actif de la jeune Station de recherches forestière de l'Espagne. Elle est présentée on ne saurait mieux.

H. Badoux.

*Wladyslaw Szafer* : **On the protection of nature in Poland during the last five years 1920—1925.** Une brochure in-4°, de 54 pages, avec 44 illustrations hors texte et dans le texte et une carte. Cracovie, 1926.

Cette plaquette est un éloquent témoignage du zèle que montrent les Polonais en faveur de la protection de la nature. L'activité déployée dans ce domaine, durant la période 1920—25, est très réjouissante. Elle donne à croire que la Pologne compte, en Europe, parmi les pays où la protection de la nature est le mieux comprise, où les pouvoirs publics ont réalisé toute l'importance de la question et ont su prendre les mesures qui s'imposaient.

Tout ce qui concerne ce domaine spécial est, en Pologne, du ressort du ministre de l'instruction publique et des cultes, lequel a sous ses ordres une commission d'Etat comprenant 22 membres nommés pour 6 ans : naturalistes, juristes, forestiers, ingénieurs, artistes, etc. Le président de cette commission est justement l'auteur de la brochure qui nous occupe; son secrétaire est un sylviculteur, M. le Dr. *Sokolowsky*, qui vient d'achever un séjour de quelques mois en Suisse.

La présente publication permet de se faire une idée de la réelle activité déployée par cette commission. Elle s'est manifestée par la mise en réserve de grèves, de parcelles boisées, de parties de steppes, de lacs et étangs, de vallons entiers dans la région des monts Tatras, etc. etc. Rappelons que la Pologne peut s'enorgueillir de posséder une des rares forêts vierges existant encore en Europe, celle de *Bielowieza*, au nord-est de Varsovie. Il a été constitué, au centre de ce vaste mas boisé, une réserve forestière mesurant 4600 ha d'étendue, dans laquelle le pin sylvestre joue le rôle principal.

Les illustrations de cette plaquette sont bien choisies et d'une belle exécution.

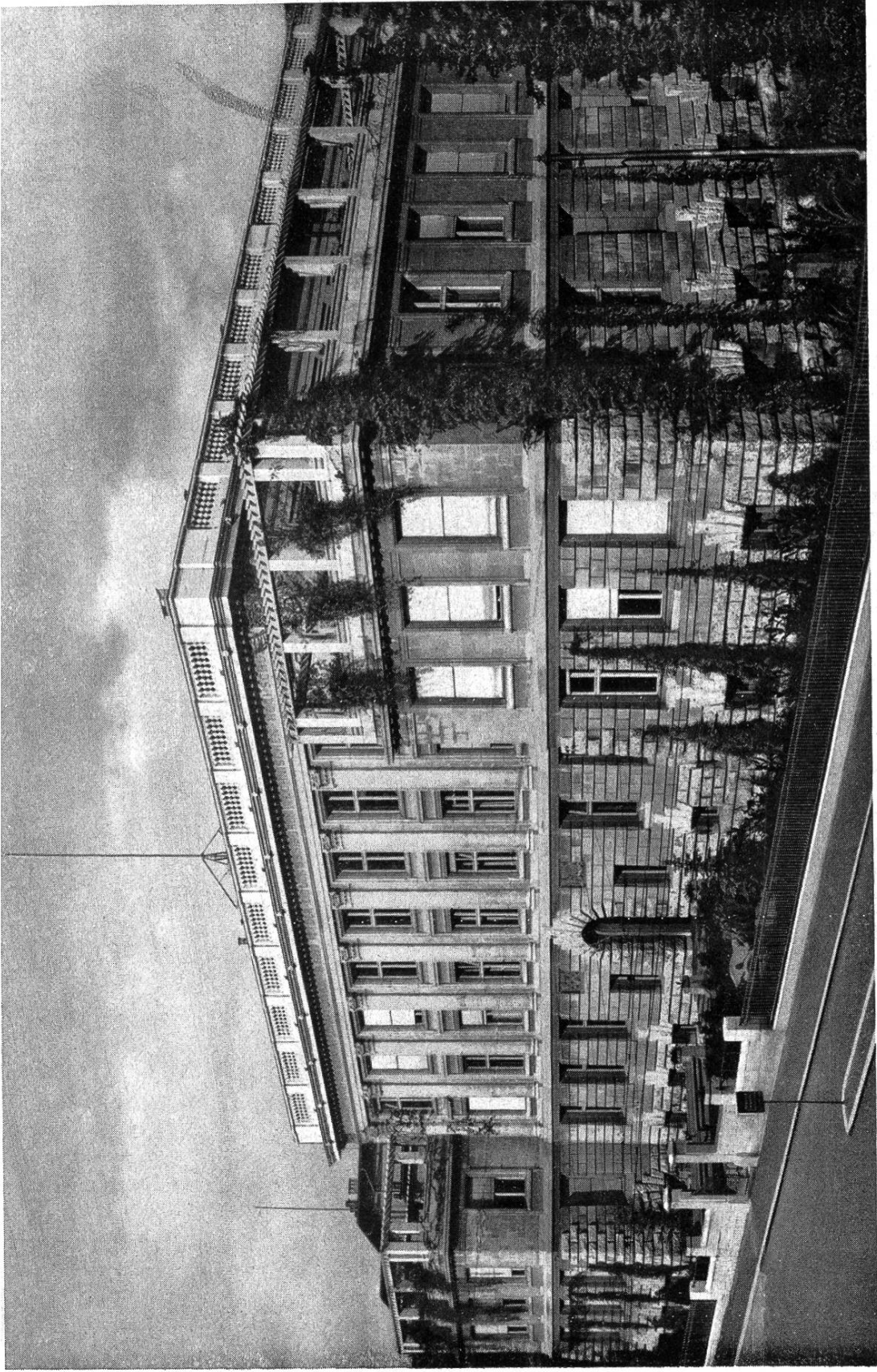
H. B.

#### Corrigendum.

Dans l'article de M. A. *Pillichody*, publié au n° 8/9 (« *Cyclone de la vallée de Joux en 1890* ») il s'est glissé un lapsus. A la page 191, 3° ligne à partir de la fin de l'article, lire : « 1000 arbres moyens de 30—40 cm », au lieu de 100.

#### ✻✻✻✻✻✻✻✻✻ Sommaire du N° 10 ✻✻✻✻✻✻✻✻✻ de la „Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen“; Redaktor: Herr Professor Dr. Knuchel.

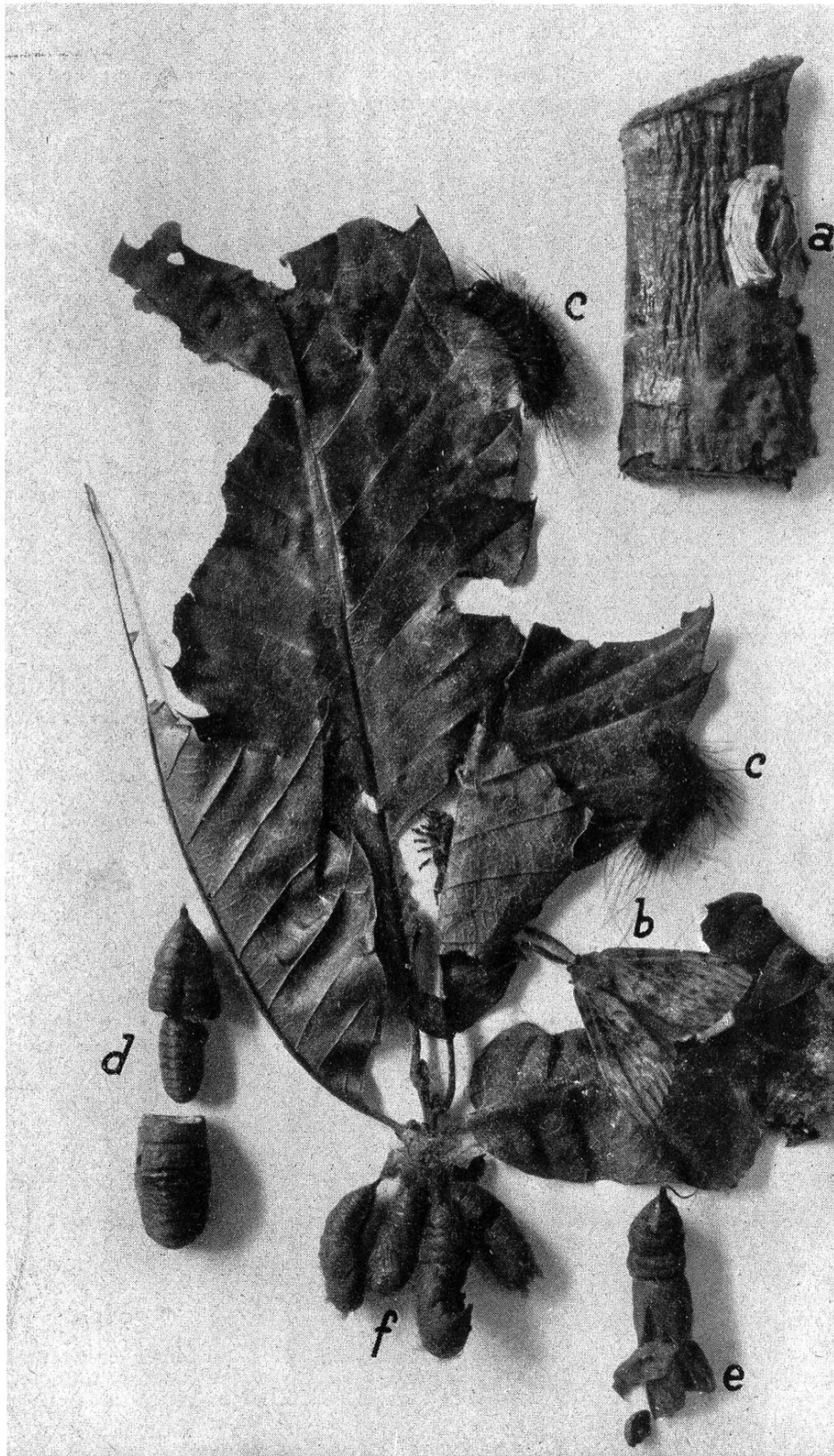
Aufsätze: Beginn und Verlauf der Kambiumtätigkeit bei einigen Waldbäumen. — Forstliche Studienreise vom 14.—19. Juli 1930. — Der Gemeindewald von Oberhallau. — Mitteilungen: † Max Conrad, Stadtoberförster von Burgdorf. — Gedenkbrunnen für die Forstmeister Balsiger und von Seutter. — Forstliche Nachrichten: Kantone: Bern. Ausland: Deutschland, Nordamerika. — Anzeigen: Eidgenössische Technische Hochschule. — Vorlesungen an der Abteilung für Forstwirtschaft an der E. T. H. — Bücheranzeigen. — Anhang: Meteorologischer Monatsbericht Mai 1930.



Phot. du prof. Rüst, Zurich

## INSTITUT D'AGRONOMIE ET DES SCIENCES FORESTIÈRES

(Cliché établi d'après une photographie aimablement mise à notre disposition par le Rectorat de l'Ecole polytechnique fédérale)



Phot. A. Barbey

**RAVAGES DU BOMBYCE DISPARATE (BOMBYX DISPAR L.)  
SUR LE CHÂTAIGNIER**

*a)* Papillon femelle déposant ses œufs sur l'écorce; *b)* papillon mâle; *c)* chenille adulte parasitée; *d)* tachine nymphosée dans la chrysalide du bombyce; *e)* nymphe de tachine ouverte; *f)* chrysalides du bombyce fixées au rameau à l'aide de fils de soie